

# 加快推进中日节能环保领域合作

——在天津节能环保、循环经济说明会上的发言

天津市发展和改革委员会副主任 尹耀光

2010年3月



2008年5月，胡錦濤主席の訪日期間中、天津市黃興國市長と北九州市北橋健治市長は、両国指導者の立ち会いのもと、中日循環型都市協力を展開する備忘録を交換。



2009年11月、黄興国市長と日中經濟協會  
清川佑二理事長で「省エネルギー・環境分野  
の交流と協力の強化に関する覚書」に調印。

2010年1月29日、天津において「天津 日  
本省エネ・環境・循環經濟企業技術プレゼン  
テーション」を開催。

# 一、天津经济社会发展情况

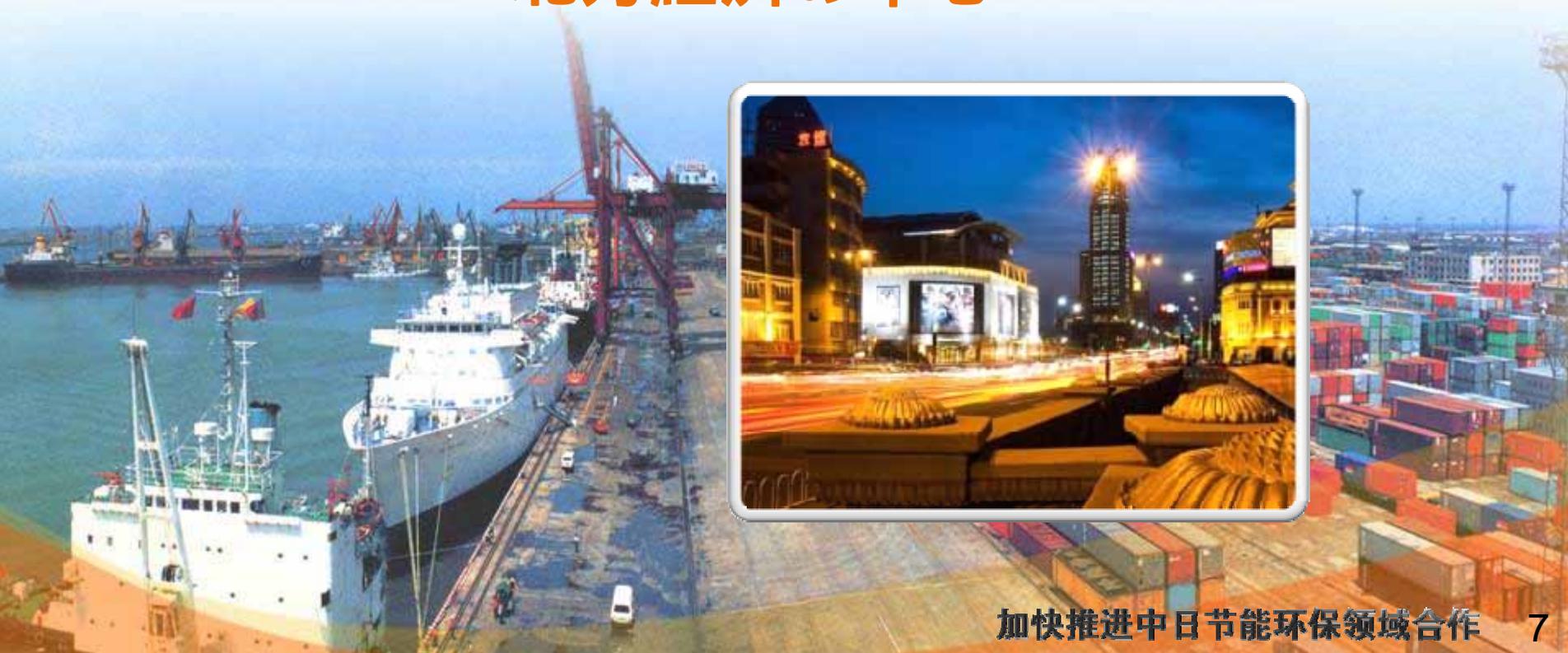


全市面積1.19万平方km、そのうち濱海新區は2,270平方km。常住人口1,228万人。



# 北方最大の貿易港・工商業都市

## 北方経済の中心

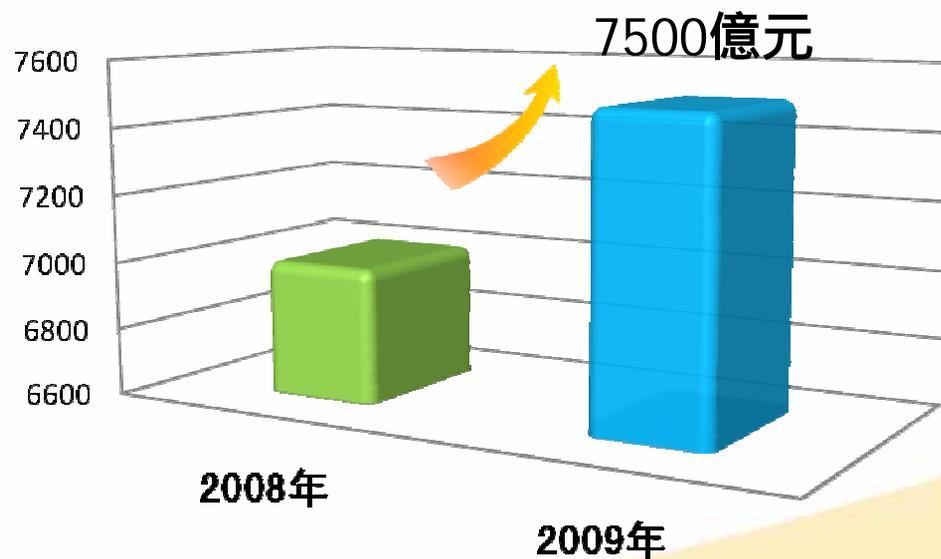




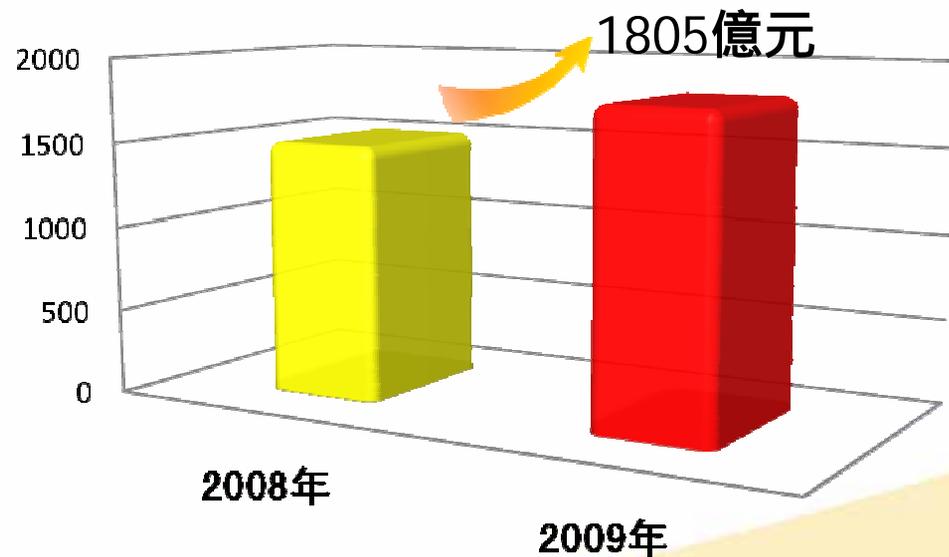
ハイエンド産業、自主創新、生態居住の“三つのハイレベル”に注力し、発展方式の転換を加速化し、経済社会は安定的で比較的早い発展の勢いを維持。



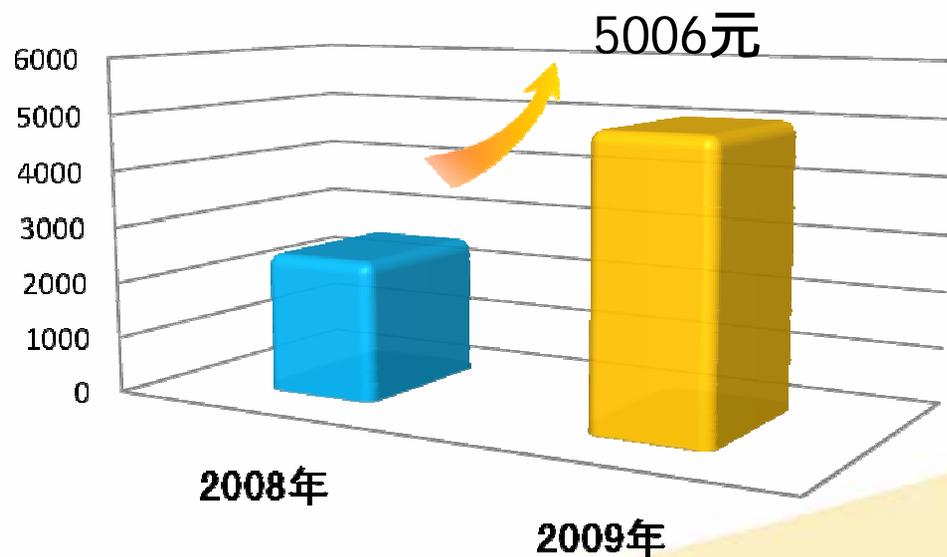
2009年、全市の生産総額は7,500億元、昨年  
比16.5%の伸び。



财政收入は1,805億元、21%増。



全社会固定资产投资是5,006亿元、47%增。

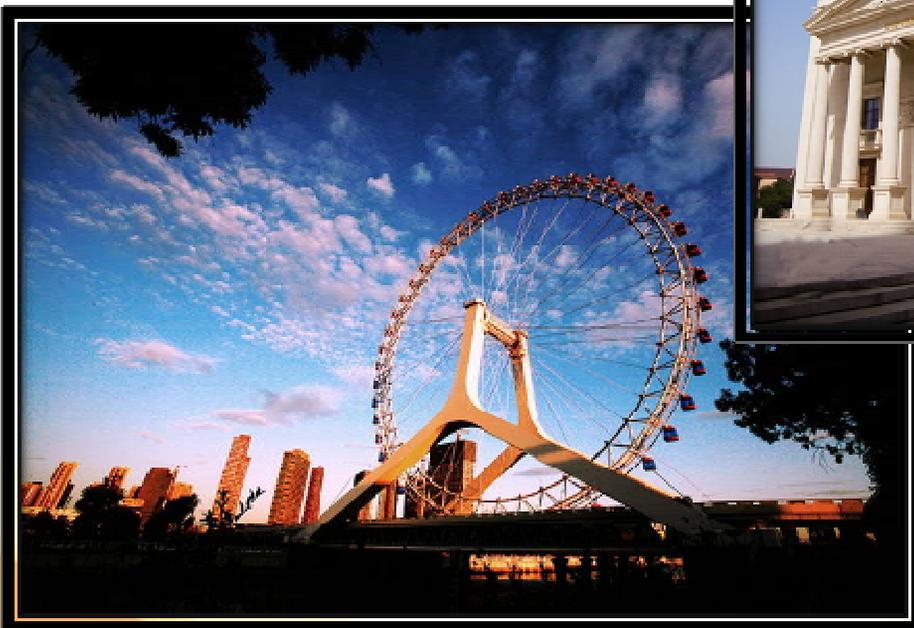


エアバスA320航空機組立ライン、生産規模百万tのエチレンプラント、新型トヨタクラウンの生産、北疆の循環経済型の電気・水・塩の聯産等のプロジェクトが完成・稼働。



新世代ロケット、造船基地、ヘリコプター組立基地等のプロジェクト建設の進展は順調。





## 二、天津在节能环保、循环经济 领域开展的主要工作

**1万元生産総額あたりエネルギー消費量**  
**0.9t標準炭、前年比6%減少。全市工業増加額**  
**1万元あたりエネルギー消費量13.5%減少。工**  
**業増加額1万元あたり水使用量は僅か全国平**  
**均の1/10で、全国第一位。**



● 組織的指導、政策による保障、資金援助体系を整備し、発展環境を最適化。

《天津市省エネルギー条例》

《天津市クリーナープロダクション促進条例》

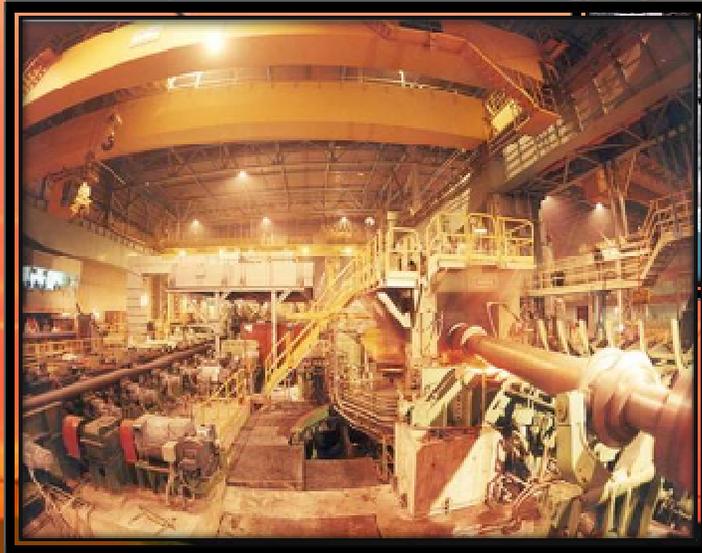
循環経済専門資金・省エネ専門資金

● 様々なレベル、様々なタイプのモデル建設を推進し、循環経済発展のモデルを創る。“TEDA”、“子牙”、“臨港”、“北疆”、“華明”等、5タイプの循環経済発展モデル。



2020年までに、まず天津市の建設を、資源を効率利用し、第一次産業・第二次産業・第三次産業が相互連動し、動脈静脈産業が結合し、生活 방식が文明的な、生態環境が良好である国家循環モデル都市の全体目標とする。

● クリーナープロダクションを実施し、省エネ排出削減を推進。



●資源の総合利用を推進し、社会の循環経済体系を改善する。

各種回収ステーション、分類加工センター・専門交易加工センターを建設し、初步的に全市の再生资源回收利用体系を形成した。





● エコシティを建設し、環境の質が日増しに改善している。“青い空、碧い水、静けさ、エコ、工業汚染防止、国家環境保護モデル都市建設の小規模コミュニティレベルでの実施（細胞工程）”等の六大環境工程を実施する。中国シンガポールエコシティの建設を加速化する。

# 三、中日节能环保领域 合作前景

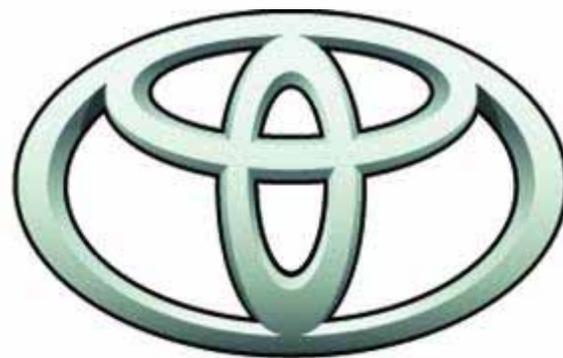
1973年、天津と神戸  
は中日最初の友好姉妹都市を締結。



**ROHM**  
SEMICONDUCTOR

**Panasonic**  
ideas for life

**FUJITSU**



**TOYOTA**

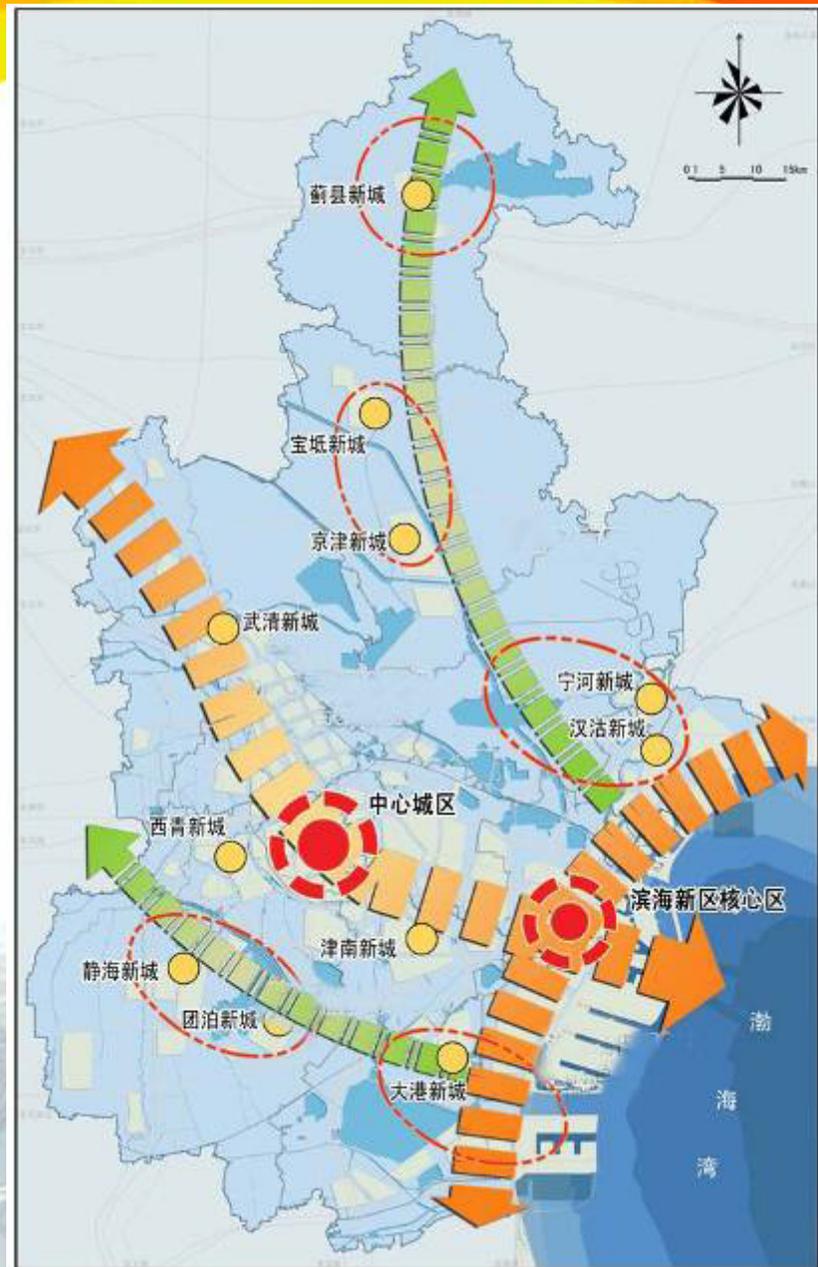
既に、1955社の日系企業が天津に投資し

発展している。

北九州、神戸、四日市等の都市と住友グループ等、企業との協力で重要な成果を挙げている。



“ 二つの都市エリアと二つの港、双方向の発展、一つの軸と二つのベルト、南北に生態エリア配する都市空間発展総体戦略。



**汚染物の排出削減、資源の再生利用、省  
エネ環保、実務的協力、Win-Winの実現**



# 谢谢大家！

